

**Муниципальное бюджетное учреждение
«Центр мониторинга и сопровождения образования»
(МБУ «ЦМиСО»)**

ПРИКАЗ

от 29.09.2025 г.

№ 31

Рязань

О проведении межшкольного конкурса
проектов «The Creative Translator»

На основании основных положений Устава центра мониторинга и
сопровождения образования

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить положение о межшкольном конкурсе проектов «The Creative Translator» (Приложение).
2. Контроль за исполнением приказа возложить на заместителя директора Дагаргулия А.Ш.

Приложение в 1 экз. на 3 л.

Директор



Т.К. Харькова

ПОЛОЖЕНИЕ

III межшкольного конкурса проектов «The Creative Translator»

1. Общие положения

1.1. Конкурс проектов школьников «The Creative Translator» (далее – Конкурс) является личным состязанием среди учащихся школ города Рязани.

1.2. Координаторами конкурса выступают: МБОУ «Школа № 73» г. Рязань.

2. Основные цели и задачи конкурса

2.1. Цель Конкурса – развитие творческого потенциала и задатков переводчика учащихся, а также повышение их образовательного уровня.

2.2. Конкурс направлен на решение следующих задач:

- развитие индивидуальных способностей юных переводчиков;
- актуализация литературного потенциала учащихся;
- формирование интереса к литературе и иностранному языку;
- выявление и поддержка талантливых детей в области литературно-художественного творчества;
- активизация исследовательского интереса, проектной деятельности;
- популяризация самообразования среди учащихся;
- воспитание гражданского самосознания учащихся;
- развитие метапредметных связей;
- поиск и поддержка талантливой молодежи.

3. Условия и порядок проведения Конкурса

3.1. Общее руководство подготовкой и проведением Конкурса осуществляет организационный комитет, в состав которого входят члены методических объединений иностранных языков школ Рязани, преподаватели вузов Рязани, члены Рязанской региональной общественной организации Союз социально активной молодежи «Созвездие».

3.2. Для участия в Конкурсе приглашаются учащиеся 5–11-х классов. Принимаются переводы стихотворений писателей-юбиляров по номинациям: «Английский язык», «Немецкий язык», «Испанский язык», «Французский язык», «Китайский язык».

4. Порядок организации и проведения Конкурса

4.1. Конкурс «The Creative Translator» проводится:

1. **С 2 марта по 15 марта 2026 года** – отборочный тур (заочный); прием работ и заявок участников Конкурса на электронную почту teacher62tom@yandex.ru;

2. **С 16 марта по 29 марта 2026 г.** – работа жюри;

3. **С 30 марта по 3 апреля 2026 г.** – очный тур; подведение итогов Конкурса, награждение победителей и лауреатов.

4.2. Заявка на участие в Конкурсе оформляется согласно Приложению 2.

4.3. Работы участников Конкурса могут в дальнейшем использоваться в некоммерческих целях (воспроизведение работ для нужд и в целях рекламы Конкурса).

4.4. При выполнении конкурсных заданий участники берут на себя ответственность за соблюдение авторских прав материалов, представленных на Конкурс. В случае предоставления под своим именем работы другого автора участник дисквалифицируется и отстраняется от участия в Конкурсе.

4.5. На Конкурс принимаются работы (переводы) стихов поэтов-юбиляров с русского языка на иностранный язык (из перечисленных в номинациях) в электронном виде. (Приложение 1)

4.6. Заявки на участие от школ и работы подаются по электронному адресу на почту: natalia.kruiz@mail.ru (Приложение 2). В письме в графе «Тема» необходимо указать «Конкурс73».

Дополнительную информацию можно получить по телефонам:

+7(910) 567-52-27 Щевьёва Любовь Николаевна

+7(910) 908-15-68 Минашкина Наталья Александровна

5. Требования к оформлению творческих работ

5.1. Перевод стихотворений (отрывка) должен быть оформлен шрифтом Times New Roman 14, интервал одинарный в одну колонку (1 лист А4). По объему – не менее трех четверостиший.

5.2. Критерии оценки: творческое раскрытие темы, соблюдение основных правил перевода, грамотность, оригинальность, соответствие выбранному жанру. (Приложение 3).

6. Состав Конкурсной комиссии

Оценку конкурсных работ осуществляет Конкурсная комиссия, формируемая из педагогов школ города Рязани, а также привлеченных специалистов.

7. Подведение итогов и награждение победителей

Подведение итогов Конкурса, награждение победителей и лауреатов состоится с **30 марта по 3 апреля 2026 года**.

Писатели - юбиляры 2026 года

Январь

3 января	90 лет	Николай Михайлович Рубцов
7 января	100 лет	Наум Абрамович Славин
8 января	80 лет	Михаил Давидович Яснов
14 января	115 лет	Анатолий Наумович Рыбаков
15 января	135 лет	Осип Эмильевич Мандельштам
24 января	250 лет	Эрнст Теодор Вильгельм Амадей Гофман
27 января	200 лет	Михаил Евграфович Салтыков-Щедрин

Февраль

15 Февраля	120 лет	Муса Джалиль
16 Февраля	195 лет	Николай Семенович Лесков
17 Февраля	120 лет	Агния Львовна Барто
24 Февраля	240 лет	Вильгельм Карл Гримм

Март

13 Марта	90 лет	Геннадий Николаевич Машкин
18 Марта	95 лет	Василий Яковлевич Маковецкий
21 Марта	175 лет	Исмаил Гаспринский
27 Марта	145лет	Аркадий Тимофеевич Аверченко

Апрель

6 Апреля	185 лет	Иван Захарович Суриков
15 Апреля	140 лет	Николай Степанович Гумилев
15 Апреля	100 лет	Эмма Эфраимовна Мошковская
28 Апреля	60 лет	Мария Михайловна Лукашкина
30 Апреля	100 лет	Юрий Дмитриевич Дмитриев

Май

15 Мая	170 лет	Лаймен Фрэнк Баум
15 Мая	135 лет	Михаил Афанасьевич Булгаков
23 Мая	110 лет	Сусанна Михайловна Георгиевская

Июнь

4 Июня	205 лет	Аполлон Николаевич Майков
8 Июня	110 лет	Георгий Афанасьевич Ладонщиков
14 Июня	135 лет	Александр Мелентьевич Волков
17 Июня	115 лет	Виктор Платонович Некрасов

Июль

19 Июля	85 лет	Валерий Ильич Субботенко
22 Июля	100 лет	Сергей Алексеевич Баруздин
23 Июля	200 лет	Александр Николаевич Афанасьев

Август

9 Августа	120 лет	Памела Линдон Трэверс
15 Августа	90 лет	Владислав Анатольевич Бахревский
21 Августа	155 лет	Леонид Николаевич Андреев

Сентябрь

2 Сентября	120 лет	Александр Петрович Казанцев
7 Сентября	85 лет	Владимир Николаевич Крупин
13 Сентября	90 лет	Геннадий Александрович Черкашин
17 Сентября	120 лет	Любовь Федоровна Воронкова

Октябрь

1 Октября	235 лет	Сергей Тимофеевич Аксаков
6 Октября	95 лет	Роман Семенович Сеф
8 Октября	90 лет	Александр Михайлович Гиневский
11 Октября	75 лет	Галина Ильинична Грановская
17 Октября	95 лет	Анатолий Игнатьевич Приставкин
21 Октября	130 лет	Евгений Львович Шварц

Ноябрь

3 Ноября	115 лет	Борис Степанович Рябинин
11 Ноября	205 лет	Федор Михайлович Достоевский
13 Ноября	95 лет	Нузет Абибулаевич Умеров
19 Ноября	315 лет	Михаил Васильевич Ломоносов
24 Ноября	200 лет	Карло Коллоди
28 Ноября	120 лет	Дмитрий Сергеевич Лихачев

Декабрь

10 Декабря	205 лет	Николай Алексеевич Некрасов
12 Декабря	260 лет	Николай Михайлович Карамзин
24 Декабря	125 лет	Александр Александрович Фадеев

ЗАЯВКА
на участие в межшкольном конкурсе переводов
«The Creative Translator»
(от образовательной организации)

наименование учебного заведения

полный почтовый адрес учебного заведения

Сведения об участниках

№	ФИО участника	Класс/возраст	Язык	Название произведения	ФИО педагога/ E-mail / контактный телефон
1					
2					
3					
4					
5.					

Критерии оценки письменного перевода

№	Критерии	Баллы				
		1–3	4–5	6–7	8–9	10
1	Содержательная идентичность текста перевода	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала	Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания оригинала	Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью	Погрешности перевода: погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала	Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода
2	Лексические аспекты перевода	Использование эквивалентов менее чем для 30% текста	Использование эквивалентов для перевода 40–50% текста	Использование эквивалентов для перевода 60–70% текста	Использование эквивалентов для перевода 80–90% текста	Использование эквивалентов для перевода 100% текста
3	Грамматические аспекты перевода	Использование грамматических эквивалентов менее чем для 30% текста	Использование грамматических эквивалентов для 40–50% текста	Использование грамматических эквивалентов для 60–70% текста	Погрешности в переводе основных грамматических конструкций, характерных для газетного стиля речи	Эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных для газетного стиля речи
4	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода: стилистическая идентичность текста перевода	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода менее чем для 30% текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 40–50% текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 60–70% текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 80–90 % текста	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода газетного текста